

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 48 (1961)  
**Heft:** 7: Museen und Ausstellungsbauten  
  
**Rubrik:** Der Ausschnitt

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1



2



3



4

## Der Ausschnitt

### Brunnen

Es ist heute selbstverständlich, fließendes Wasser im Hause zu haben. Die Zivilisation hat es mit sich gebracht, daß ein Brunnen der Vergangenheit angehört, wenigstens seinem Gebrauch nach. Bei einem alten Bauernhof auf dem Land wird er vielleicht noch als Viehtränke betrachtet, in der Stadt ist er ein Verkehrshindernis.

Bei seinem Hause einen Brunnen zu haben, war früher weit wertvoller, als heute zum Beispiel ein Badezimmer zu besitzen; es war ein Zeichen des Wohlstandes. Die Entstehung des Brunnens in seiner vielseitigen Form ist eine Art Auszeichnung der Quelle. Man hat ihr damit ein «Denkmal» gesetzt. Der Gestaltung wird freier Lauf gelassen; vom ausgehöhlten Baumstamm bis zum kostbarsten Stein, von der Märchenfigur bis zum Schlachtdenkmal ist alles vorhanden. Beim Bauernhof steht der Brunnen wie ein schönes Möbel auf dem Platz vor dem Haus, mit dem richtigen Abstand für Mensch und Tier. Hier ist er ein Gerät und hat seine bestimmten Funktionen im Tageslauf und in den Jahreszeiten.



5



6

Man müßte zwei Arten von Brunnen unterscheiden; einerseits solche, bei denen das Wasser das Primäre ist und die mehr als Gebrauchsgegenstand betrachtet werden, wie zum Beispiel der Brunnen am Saumpfad, beim Bauernhaus usw., anderseits den Brunnen historischer oder künstlerischer Art. Während bei uns ein Brunnen gestaltet, geformt, erfunden oder konstruiert wird, hat man beispielsweise in China und Japan den Wunsch, einen Stein möglichst unberührt als Schale zu haben. Die hoch entwickelte Kultur verlangt eine Differenzierung oder Spannung zwischen Kunst und Naturform. Das Primitive wird auf diese Art wertvoll. Stein, Holz oder Metall verlangen vom Künstler die Form und nicht umgekehrt.

Der öffentliche Brunnen war einst das Zentrum. Gottfried Keller schreibt im «Grünen Heinrich»: «Mägde und Frauen fanden sich mit Krug und Eimer dort mehrmals am Tag zum kurzen oder längern Schwatz, und was ringsum unter

1 Alter Dorfbrunnen in Zürich-Fluntern. Die Funktion als Tränke ergibt die charakteristische Langform

2 Brunnen im Schulhaus Herzogenmühle in Zürich (Architekt Ernst Gisel BSA/SIA, Zürich) von Silvio Mattioli, Zürich. Architektonisch-plastische Form

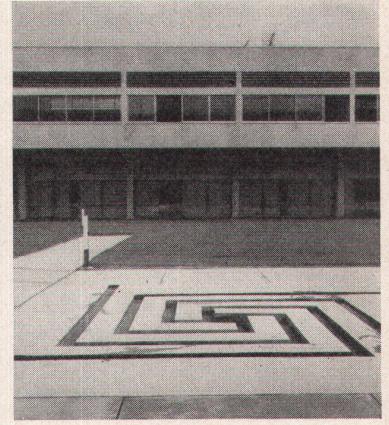
3 Brunnenanlage im Garten des Hauses zum Rechberg in Zürich. Teil einer architektonischen Gesamtanlage des Rokoko

4 Trinkbrunnen der Jahrhundertwende. Normalmodell SBB, unbeholfen, aber vertraut und liebenswürdig

5 Trinkbrunnen in Zürich. Unangenehme Modernisierung einer alten Brunnenform

6 Trinkbrunnen im Schulhaus Letzigraben in Zürich (Architekt Ernst Gisel BSA/SIA, Zürich), von Silvio Mattioli, Zürich. Materialbetonte Sachlichkeit

7 Brunnen in der Kantonsschule Freudenberg in Zürich (Architekt Prof. Jacques Schader BSA/SIA, Zürich). Detail einer architektonischen Konzeption



7

den Dächern Rechtes oder Schlechtes geschah, wurde auf diesem Forum flüsternd oder laut, sanft oder schrill berichtet und verhechelt. Am Brunnenrand erblühten Freundschaft und Vertrauen, wuchsen Gerüchte auf und lauerte Verleumdung. Das Geplätscher des Wassers untermalte anmutig das muntere Geplauder und manches Geheimnis, das besser tief in den Brunnen gefallen wäre. Hierzulande wird nur noch selten das Wasser am Brunnen geholt, und der Klatsch, die freundliche Zwiesprache oder das Geplauder im Kreis suchen sich andere Lokale, Gaststätten aller Art etwa, oder leben dort weiter, wo sie schon immer lebten: im Hausflur, im Kaufladen oder auf dem Bürgersteig. Und dieser Umstand, daß nämlich der Gang zum Brunnen überflüssig wurde, ist ganz gewiß mitschuldig am großen Schwinden der Geselligkeit von heute.» Fritz Maurer

## Tribüne

### «Was maine si, Herr Profässer?» Kommentar zu einer Radiosendung

In der Sendereihe des Studios Basel, die unter obigem Titel ausgesendet wird, hat sich kürzlich Prof. Peter Meyer zur Frage des modernen Kirchenbaues in einer Weise geäußert, die wohl mit Fug vor das Forum unserer architektonischen Fachinstanz gezogen und auf ihre Gültigkeit hin geprüft werden soll. Denn die Allgemeinheit nimmt solche professoreale Äußerungen doch wohl recht ernst, und entsprechend sind auch ihre Auswirkungen auf das praktisch Geschehene, das hier in Frage steht.

Prof. Meyer hat die gestellte Frage nach der Berechtigung des modernen Kirchenbaues mit hauptsächlich zwei Argumenten verneint, die entweder von einer geradezu erschreckenden Ignoranz der wirklichen Sachlage gegenüber zeugen oder von einem blinden Ressentiment, das von irgendwelchen persönlichen Erlebnissen herkommen mag.

Es sei überhaupt falsch, so äußerte sich Prof. Meyer nach den von mir gemachten Notizen, daß die Kirchen beider Konfessionen gewissermaßen dem Modernen nachrennen würden, wo es doch vielmehr ihre Aufgabe wäre, die Konstante zu sein und sich in ihren Bauten mit einer gewissen «zeitlosen», «klassischen» Gebärde auszudrücken. Es gebe da auch neuere Beispiele für diese Möglichkeit, wobei als einzige die Perret-Kirche von Le Raincy genannt wurde. Die «modernen» Kirchenbauten aber seien

schon deshalb abzulehnen, weil sie ja nicht, wie das früher der Fall gewesen sei, auf Grund von objektiven inhaltlichen Voraussetzungen zustande kämen, sondern rein persönlichen Formabsichten, ja meist bloß neuerungssüchtigen Lauen der Architekten entspringen würden. Was alles zu beweisen gewesen wäre, aber nicht getan wurde...

Wie steht es mit diesen schweren und globalen Vorwürfen an die Adresse der Kirchen und der Architekten in Wirklichkeit?

Zu eins: Was da rückblickend als «konstant», «klassisch», abgeklärt usw. angesehen wird, ist dies doch wohl nur im Rückblick. Das wird auch im Fall Perret recht deutlich. Perret hat mir einmal, als ich ihn darnach fragte, ob er weitere Kirchenaufträge besitze, diese Frage verneint und gesagt und geklagt, daß seine Kirchen als zu extrem von der Kirche abgelehnt würden. Und so blieb es ja auch über drei Jahrzehnte!

Und zum Grundsätzlichen der Haltung der Kirche zur «Modernität»: Mir scheint, Robert Grosche hat dieses Verhältnis lebensnaher und wirklicher zum Ausdruck gebracht mit der schönen Formulierung: «Die Kirche ist bestimmt, in jede irdische Form einzugehen, weil sie gesandt ist, die in der Zeit sich vollendende Welt zu heiligen.»

Und nun, wie steht es mit der Unterschiebung an die modesüchtigen Architekten?

Man muß es wirklich und ernstlich bedauern, daß ein Mann, der auf einem so hohen Piedestal steht, sich nicht sorgfältiger und gewissenhafter umsieht, ehe er so schwere Vorwürfe erhebt. Wenn er das getan hätte, so hätte er feststellen können, daß seine Behauptung einfach nicht wahr ist. Es ist eine der besten Errungenschaften der neuen Architektur, daß sie den Kontakt mit dem Inhalt, mit der «Sache» wieder hergestellt oder, um mit dem eben verstorbenen Rudolf Schwarz zu sprechen, «die Wiedervermählung von Form, Inhalt und Baukonstruktion» angestrebt hat. Die besten der neuen Kirchenbauten – von den andern zu reden erübrigts sich in diesem Zusammenhang – wollen nichts anderes sein als eine Erfüllung dieses Postulates – eine architektonische, eine künstlerische Erfüllung allerdings!

Wer sich die Mühe nimmt, die einschlägigen Äußerungen von im Kirchenbau tätigen Architekten zu verfolgen, oder auch etwa die Art der Beurteilung von Wettbewerbsentwürfen kennt oder erlebt hat, der kann diese Tatsache gutgläubig nicht übersehen.

Gewissen Leuten kann man es nie recht machen. Spricht man von «Funktion», vom Engagement der Architektur und dergleichen, so trifft einen der Bannstrahl

des Rationalismus; spricht man von der Freiheit der Formgebung, so ist man handkehrum ein verantwortungsloser «Künstler», der seinen Launen nachgibt. Daß es diese auch gibt, wer wollte es bestreiten! Aber wäre es nicht eine würdige Aufgabe für einen «Herr Profässer», daß er sich solchem Unterscheiden widmen würde, statt in Bausch und Bogen den Weizen mit der Spreu auszuschütten?

Hermann Baur

## Stadtchronik

### Aargauer Chronik

#### Wohn- und Bauprobleme der Kleinstädte

Zieht eine Familie in eine Großstadt, ist sie froh, in erreichbarer Nähe des Arbeitsplatzes eine finanziell einigermaßen tragbare Wohnung zu finden. Ist es eine Mietwohnung mit guter Besonnung und sogar mit Aussicht, schätzt man sich glücklich. Hat man dagegen den Arbeitsplatz in einer Kleinstadt, hofft man dort selbst oder in einem Vorort für den gleichen Zins ein Einfamilienhaus mit Garten mieten oder kaufen zu können. Diese Form des Wohnens ist keineswegs nur auf die vermögenden Kreise beschränkt; es gibt viele Arbeiter, die sich ein Einfamilienhaus leisten. Die allgemeine Vorliebe für das Eigenheim hatte in der Nähe der Kleinstädte das bekannte Siedlungsbild zur Folge. Bis vor kurzer Zeit war genügend Land zu günstigem Preis erhältlich. Die leichte Beschaffungsmöglichkeit von Bauland in den Vorortsgemeinden beeinflußte auch den Wohnungsbau in der Stadt selber. Trotz den geringen Landreserven baute man auch dort wenig großzügig geplante Mehrfamilienhäuser. Das ist die städtebaulich unbefriedigende Situation in großen Teilen unseres Mittellandes mit Landverschwendungen, übermäßigen Erschließungskosten, häblichen Überbauungen und schwindenden Grünzonen. Die Stadt ist nicht für sich abgeschlossen. Der kleinen Distanzen wegen kann man ohne weiteres in einer Vorortsgemeinde wohnen und in der Stadt arbeiten. Unabhängig von den Gemeindegrenzen bildet sich eine zusammengehörende Region. Ihre Ausdehnung wird bestimmt durch einen in angemessenem Rahmen bleibenden Zeitaufwand für den Weg vom Wohnort zum Arbeitsplatz. Die Region, obwohl wirtschaftlich eine Einheit, zerfällt politisch in verschiedene Gemeinden: in eine Stadt mit Sitz der